

字海拾趣

惠伊深——著

2

追根求源

萬事有因

物名探源

稱謂追蹤

地名拾零

節日小考

9
1(2)/2

眞墨情

字海拾珠

歲次己卯戈幼農額谷時年八十有三



追根求源

惠伊深 — 著

□ 責任編輯：葉若蓮

字海拾趣——追根求源

□

著者

惠伊深

□

出版／發行

中華書局（香港）有限公司

香港九龍馬坑涌道 5B 2 樓

電話：27150176 傳真：27138202

電子郵件：info@chunghwabook.com.hk

網址：http://www.chunghwabook.com.hk

□

印刷

陽光印刷製本廠

香港柴灣安業街 3 號

新藝工業大廈 6 樓 G, H 座

□

版次

1999 年 6 月初版

2000 年 7 月再版

© 1999 2000 中華書局（香港）有限公司

□

國際書號：ISBN 962 231 956 4

序 言

漢字有數萬之多，僅《康熙字典》收編的並非全部中國字，已達四萬七千餘，稱其“字海”實至名歸。在字海中摘取些常見、常用或易錯的字，以輕鬆有趣的筆調介紹、講解和辨析，是寫本書的意圖，遂定書名為《字海拾趣》。

為閱讀和保存方便，《字海拾趣》總題目下分成“知識掌故”、“追根求源”、“成語故事”、“辨析正誤”四類不同側重的內容，分冊出版。互為補充，相得益彰。

記憶中，從孩提時開始識字起，最風趣的老師教我的知識記得最牢，才學豐厚又善旁徵博引的師長最能誘使我興趣盎然學不思倦，深入淺出的教導最易令學子融會貫通，幽默詼諧的批評能幫助後進改正錯處迅捷徹底……。於是我寫《字海拾趣》，力圖以風趣的筆調、深入淺出地傳播中文字詞知識；也盡量廣博地涉獵古今中外，植根於香港和中國文化現實，為提高中文水平的工作做些許努力。如果這套小書對喜好中文的讀者有微小幫助，於願足矣。

值《字海拾趣》出版之際，我特別要對成報報社和中華書局致以最衷心的感謝！首先是《成報》於一九九七年底，決定拙文以專欄形式在其“談天”版日日刊出，才使《字海拾趣》今日能集腋成裘，《成報》大編輯李純恩先生的指導幫助非淺；接着是中華書局給我出

版機會，終使《字海拾趣》分冊成書，出版部同仁日夜兼程精心編纂，實在功不可沒。《字海拾趣》一書面世，是眾多人辛勤勞動的結晶。

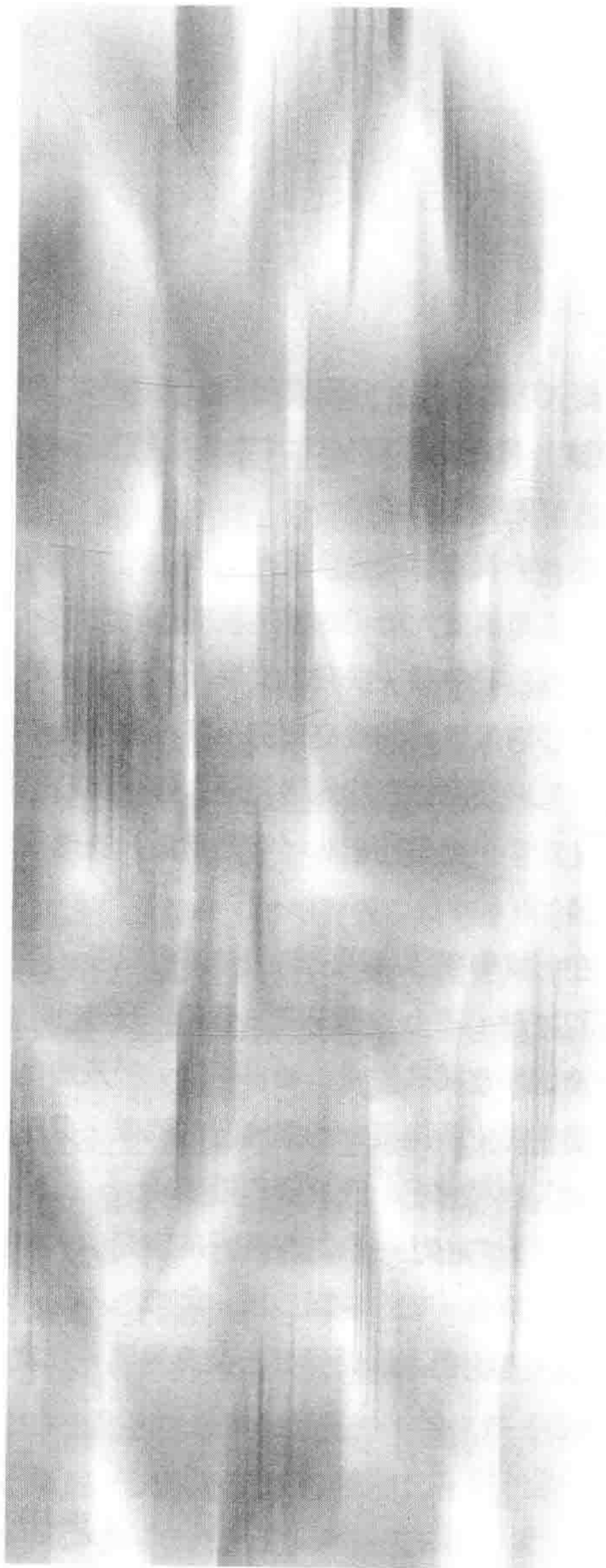
回首過往，我有幸聆聽過語言大師老舍先生授課，先父惠孝同先生是書畫大師和國學名家曾傳我家學，小中大學諸多導師為我啟蒙、扶我上文學路；環顧當前，內地和香港不少專家學者同我交流的一言一談，常使我頓開茅塞……這些良師益友的珠璣詞語、妙句箴言也滲透在我的小文之中，這是在出版《字海拾趣》時應飲水思源必須提及的。

此前，在報紙專欄逐篇刊出時，蒙讀者厚愛，不少人寫信讚揚和鼓勵，不少人提出改進意見，我借此出書機會向所有讀者朋友深表謝忱！筆者岳父，師承康有為先生的戈幼農老先生不僅支持和提攜我的寫作，還親自為《字海拾趣》題寫書名，在此謹作鳴謝！

《字海拾趣》的出版，希望在浩瀚的字海中，揀拾些趣味貝殼以饗讀者。如今編輯成書，則愧感不足。若讀者不吝賜教，指出錯漏偏頗和提出寶貴意見，我當感激不盡！

惠伊深

1999年初夏



目錄

序言

一、萬事有因

漫話“東南西北”(2)

數目字(6)

清談(10)

“吉祥”和“如意”(14)

“黃”為何指“色情”(18)

“上”和“下”(22)

六藝(26)

從“六甲”談起(30)

北上·南下(34)

何來“出恭”一詞(38)

李姓追源話木子(42)

朋友為何叫“雨”? (46)

男左女右(4)

刻(8)

“抱拳”和“合十”(12)

“薪金”的演變(16)

“光陰”為何用寸量(20)

秦·漢·唐·滿(24)

“戊寅”從何而來(28)

“法”字有來頭(32)

“世界盃”追源(36)

改換門庭(40)

打破砂鍋問到底(44)

說說“泡妞”(48)

二、物名探源

臘月·臘味 (52)

圭·桂·桂冠 (56)

印章 (60)

咭·片 (64)

高帽子 (68)

古書古信小考 (72)

“饅”字追根 (76)

薩其瑪 (80)

急就章 (84)

說說“胡同” (88)

臘八粥 (54)

印和璽 (58)

“賀年片”和“聖誕卡”(62)

“王八馱石碑”(66)

恐龍 (70)

書·信·信封 (74)

西紅柿 (78)

“爆谷”(82)

鴻溝 (86)

從“滿大人”說起 (90)

三、稱謂追蹤

稱呼 (94)

“老師”稱謂 (98)

“耆英”和“人辦”(102)

馬大哈 (106)

改名異見 (110)

“秘書”和“書記”(114)

“主席”一詞 (118)

會計 (96)

“同志”和“先生”(100)

“郎”和“子”(104)

人名借代妙用 (108)

“傢伙”種種 (112)

漢·好漢 (116)

四、地名拾零

- | | |
|-------------------|------------------|
| 華夏·中華·中國 (122) | 地名之誤 (124) |
| “香港”之名 (一) (126) | “香港”之名 (二) (128) |
| 澳門 (130) | “美國”國名趣談 (132) |
| “尼加拉瓜”和“澳洲” (134) | |
| 紫禁城 (136) | 省市簡稱用字 (138) |
| 香格里拉 (140) | |

五、節日小考

- | | |
|------------------|------------------|
| 聖誕節 (一) (144) | 聖誕節 (二) (146) |
| “端午節”說“端午” (148) | “中秋節”和“月餅” (150) |
| 從“母親節”說起 (152) | 重陽節 (154) |
| 談“立春” (156) | 龍頭節說“龍” (158) |
| 清明·寒食·足下 (160) | |

——
一、萬事有因
——

漫話“東南西北”

中文的“東南西北”是很講究的。“東”是“日”在“木”中，意思是太陽從森林中冒出頭來；“南”的外框是個變了形的“木”字，裏面的部分，古指方向，亦即花木所向之處，大家知道植物向陽而生，一日中太陽主要是在南方；“西”本意是鳥兒棲息之地，引申成鳥兒入巢，當然在夕陽“西”下；“北”則是兩個人背向而坐，古代正座均是座北朝南，背向而坐者必然是向“北”了。

中文以日出東方為始，背向朝北為終；又用東西排縱線為“經”，南北排橫線為“緯”；且“經”字本指人體經絡，是氣血通行的主幹，因此“經緯”二字先“經”後“緯”，影響到談方向時，習慣說“東南”、“東北”、“西南”、“西北”和“東南西北”，同外文

有不同說法。

英文恰恰相反，遇到偏位方向時，先說南北後說東西，習慣說“南東”、“北東”、“南西”、“北西”。

中外一致的是，將亞洲東部稱為“東”之開始。比如從香港起飛向東走，只稱日本為“東洋”，飛到再東一點的美國，我們稱其為“西方”了。外國說法類似，他們以歐洲為基準，稱自己為“西方”，把離他們較近的東方叫“近東”；把較遠些的地方叫“中東”；把距他們最遠的中國、日本、韓國和俄羅斯太平洋沿岸地區叫做“遠東”了。

男左女右

現在人們習慣說“男左女右”，現實生活中，也常以男左女右做位置編排。結婚慶典，新郎在左，新娘在右；照結婚相，仍是男左女右；反之，會覺得彆扭，甚至指摘攝影師是門外漢，不懂規矩，弄錯了方位。

這個“規矩”是從古代沿用至今的，在中國差不多已有兩千多年歷史了。古代哲學，將世界萬物納入陰陽學說軌道：人和畜屬於“陽”，其他靜物對人畜來說即是“陰”；人畜中的雄性為“陽”，雌性為“陰”；太陽當然是“陽”，月亮屬“陰”，所以，後來以地球繞太陽為周期的紀年法是“陽曆”，以月亮繞地球周期算時紀年法是“陰曆”。大自然和生活中的上下、前後、左右、大小、長短、高低……也納入陰陽，前者為“陽”，

後者為“陰”。古代哲學家用“陰陽”理論解釋宇宙、自然和人世，至今對科學界、哲學界、宗教界、醫學界和堪輿界影響深遠。

男女已是男陽女陰，左右又是左陽右陰，是故男左女右順理成章。此說很符合科學道理，男子剛強屬陽，女子柔弱屬陰，不難理解。中醫把脈診病，若病人是男子，則先診左手脈，且以其為主，叫做氣分脈，把此脈已可判斷病情；如病人是女子，則取右手血分脈，診脈斷病才十拿九穩。“男左女右”不是照相擺位置那麼簡單呢！

數目字

數目字是非常重要的。安排生產，計劃統計，購物算賬，量入為出，大至國家小至個人，不可須臾離開它。

阿拉伯數字 0123456789，以其簡明方便，成了世界通用數字符號。其實，它叫做“阿拉伯數字”，準確說應是阿拉伯人傳播到世界的數字，它的創造者是一位印度天文學家。公元七世紀時，阿拉伯人征服了若干強國，建立了東起印度，西至歐洲西班牙及北非，這麼大面積的伊斯蘭撒拉遜大帝國。後來它分裂成東西兩部分，東帝國首都在巴格達，曾管轄印度至希臘的大片土地，將各國文明滙入阿拉伯文化，興盛一時。約在公元七五〇年前後，前述的印度天文學家，帶着天文表和印度數字 0123……以及印度式計算方法（即

現在的加減乘除計算法)，到巴格達獻給王宮。阿拉伯人覺得非常方便好用，即刻使用和傳播開。

中國未傳入阿拉伯數字之前，也有一套數目字，叫做“蘇州碼子”。在中國，上海人生意頭腦絕佳，但早年並無馳名商品，以上海人為主導的中國生意人多集中在蘇杭，買賣絲綢帶動各行各業。於是蘇州市場曾異常發達，上海人和蘇州人一起創造出“蘇州碼子”。此碼子是純中式簡易方便數字，從一到九是：Ⅰ Ⅱ Ⅲ × ㄅ ㄥ ㄨ ㄣ ㄣ。在它下面加注“元”“角”極好用，香港菜檔至今仍用。

刻

“刻”字有不少講解，它本是用鋒利之器（如刀類工具）在竹、木、玉石或金屬物品上雕鏤出花紋、圖案、文字或痕跡，比如“雕刻”、“刻石”、“刻字”、“刻圖章”、“刻舟求劍”等詞語即是此意。

又引申出程度很深的意思，如“深刻”、“刻苦”、“刻骨”即是。“刻”還作“苛”解，因此有“苛刻”、“刻薄”、“尖刻”等詞。

“刻”還解作時間，所以有“時刻”、“立刻”、“即刻”、“傾刻”、“此刻”等詞。要特別提一提的是，在作時間講解時，一個“刻”可當“十五分鐘”同義語。即大家常說的“四點一刻”（四點十五分）、“五點三刻”（五點四十五分）等。不過中文習慣只用“一